

**COLLECTIF DES METTEURS EN SCÈNE
D'ARMAND GATTI**

**Mohamed Melhaa
Eric Salama
Jean-Marc Luneau
Matthieu Aubert**

Contact : Matthieu Aubert

mac.aubert@gmail.com / 06 83 11 45 44

Historique

Les quatre metteurs en scène, **Mohamed Melhaa, Eric Salama, Jean-Marc Luneau et Matthieu Aubert** travaillent depuis 10 à 20 ans avec Armand Gatti, comme assistants à la mise en scène¹. Outre ce compagnonnage artistique commun, chacun d'eux – avec son univers, sa démarche, ses possibilités – réinvente les pièces de théâtres qu'Armand Gatti a écrit depuis plus de 50 ans : sous forme d'ateliers (à l'université, à l'hôpital psychiatrique, dans les quartiers) ou de manière professionnelle avec sa compagnie ; dispersés dans l'espace francophone (Île-de-France, Languedoc-Roussillon, Alsace, Suisse). Ces pièces ont en grande partie été présentées à la Maison de l'arbre (le lieu d'Armand Gatti et de la Parole errante à Montreuil).

Sous l'impulsion de **Stéphane Gatti**, vidéaste et scénographe, le collectif est donc né à la Maison de l'arbre, lors de sa réouverture officielle en 2008. Une exposition de Stéphane Gatti faisait alors entrer en résonance les pièces de théâtre de Gatti de mai 68 (on en « fêtait » les 40 ans) et les journaux de cette époque (*Action, Vive la révolution, Cahiers de mai, Tout !, Le torchon brûle, La cause du peuple, L'idiot international, et Rouge*). Il avait donc été imaginé par Stéphane Gatti d'inviter ces quatre metteurs en scène à travailler les pièces de théâtre de Gatti de Mai 68 (les 4 mini-pièces du *Petit manuel de guérilla urbaine* et *Interdit aux plus de trente ans*), dans un décor spécialement conçu au cœur de l'exposition.²

Perspectives

Le désir de notre collectif est de prolonger ce mouvement dans le temps et propose pour le mois d'août 2015 une expérience théâtrale tout à fait inédite. A partir d'une pièce d'Armand Gatti, *Le cheval qui se suicide par le feu*, chaque metteur en scène prendra en charge une partie de la pièce avec son groupe et le tout sera présenté les 29 et 30 août 2015 à 14h à la Maison de l'arbre³.

Dans la continuité de l'ouverture du lieu, notre collectif se propose d'animer ce qui serait :

- à la fois, un lieu de pratiques et de croisement des possibles (c'est-à-dire permettre aux textes de théâtre de Gatti de « s' écrire » sur scène, en étant mis en scène, joué et entendu par un public dans le cadre de créations et d'ateliers),
- ainsi qu'un espace de débat, de réflexion et de recherche sur la mise en scène et la dramaturgie dans le théâtre de Gatti, afin d'élargir le cercle de réflexions avec d'autres artistes et chercheurs en théâtre.

Croiser, mais non unifier, ces créations, ces réactions, ces pensées.

1 Présentation en annexe 1 des mises en scène de Gatti impliquant ces metteurs en scènes comme assistants.

2 Présentation en annexe 2 des mises en scènes d'Aubert, Luneau, Melhaa et Salama des pièces d'Armand Gatti.

3 Présentation en annexe 3 de la mise en scène par le collectif du *Cheval qui se suicide par le feu*.

ANNEXE #1 : PRÉSENTATION DES MISES EN SCÈNE D'ARMAND GATTI

NB : Mises en scène d'Armand Gatti de 1995 à 2014, impliquant les metteurs en scènes du collectif comme assistants ou co-metteurs en scène.

- **1995 – *Kepler, le langage nécessaire / Nous avons l'art, afin de ne pas mourir de la vérité. Frédéric Nietzsche.***

Mise en scène d'Armand Gatti, assistant Mohamed Melhaa. Musique de Jean-Paul Olive. Scénographie de Stéphane Gatti.

Travail mené avec 80 stagiaires en situation d'exclusion. Présentation en trois parties du travail les 5, 6, 7 juillet 1995 aux entrepôts désaffectés de la SNCF.

- **1997 - *L'Inconnu N°5 du fossé des fusillés du pentagone d'Arras* (in *La Traversée des langages*)**

Mise en scène d'Armand Gatti, assistant Mohamed Melhaa. Musique de Jean-Paul Olive. Scénographie de Stéphane Gatti.

Travail présenté les 28, 29 et 30 janvier 1997 à Sarcelles dans le cadre d'un stage de 60 personnes, organisé par Solidarité Jeunes Travailleurs (SJT).

- **1999 - *Les Incertitudes d'Heisenberg. Feuilles de brouillon pour recueillir les larmes des cathédrales dans la tempête et dire Jean Cavallès sur une aire de jeu* (in *La Traversée des langages*)**

Mise en scène d'Armand Gatti, assistant Eric Salama. Musique de Jean-Paul Olive et Pierre-Henri Bardel. Maître de chant Sarah Franco Ferrer. Scénographie de Stéphane Gatti.

Travail présenté à Genève, dans les anciens locaux industriels de la S.I.P., dans le cadre d'un stage d'insertion organisé par l'AVAG, avec le soutien du Théâtre Saint-Gervais, les 3, 4, 5 juillet 1999.

- **2003 - *Le couteau d'Evariste Galois avec lequel Dedekind fait exister la droite en mathématiques, ce soir traits d'hexagrammes à la recherche du livre des mutations* (in *La Traversée des langages*)**

Mise en scène d'Armand Gatti, assistants Emmanuel Deléage et Matthieu Aubert. Kung-fu : Frédéric Cressel. Organisé par le Théâtre Universitaire de Franche Comté à Besançon.

Travail mené durant les mois de juillet et août avec 40 étudiants français et étrangers, représentations publiques les 28, 29, 30, août 2003 au gymnase Fontaine Ecu à Besançon.

- **2006 - *Les Oscillations de Pythagore en quête du masque de Dionysos*** (in *La Traversée des langages*)

Mise en scène d'Armand Gatti, assistants Emmanuel Deléage et Matthieu Aubert. Kung-fu : Frédéric Cressel. Maître de chant : Sarah Franco-Ferrer.

Travail mené durant les mois de juillet et août avec des 40 étudiants français et étrangers, représentations publiques les 27, 28, 29, 30, août 2006 aux anciennes cuisines de la Maison de santé de Ville-Evrard.

- **2010 - *Sciences et Résistance battant des ailes pour donner aux femmes en noir de Tarnac un destin d'oiseau des altitudes*** (in *La Traversée des langages*)

Mise en scène d'Armand Gatti, assistant Matthieu Aubert. Compositeur : Michel Arbatz. Scénographie : Gilles Lacombe. Kung-fu : Frédéric Cressel. Maître de chant : Christine Peyssens.

Travail mené durant les mois de juillet et août avec des 30 étudiants français et étrangers, représentations publiques les 28, 29, 30, août 2010 au lycée agricole de Neuvic (Corrèze).

- **2012 - *Rosa Collective***

Mise en scène d'Armand Gatti, assistants Mohamed Melhaa et Matthieu Aubert. Scénographie : Stéphane Gatti assisté de Emmanuelle Amann, Alex Meunier, Jean-Marc Luneau, Benjamin Gatti. Avec : Matthieu Aubert, Mohamed Melhaa, Audrey Olivetti, Léa Loyer, Souliko Tchkaïdzé, Delphine Didier, Pauline Rumen, Myriam Saingre, Ornella Baccarani, Noémie Beauvallet, Camille Ferrand, Jean-Paul Iwanon, Sébastien Turner, Hugo Botter, Lucas Arnoldi.

Représentations de Rosa collective les 30 et 31 août et 1er septembre à La Parole errante à La Maison de l'arbre, Montreuil. Représentations les 9 et 10 mai 2013 à Faux-la-Montagne (Corrèze) à l'invitation du Refuge des Résistances Armand Gatti. Représentation le 1er juin 2013 à la ZAD de Notre-Dame-des-Landes.

- **2013 - *La Tribu des Carcana en guerre contre quoi ?***

Mise en scène d'Armand Gatti et Mohamed Melhaa. Scénographie : Stéphane Gatti. Avec les étudiants d'Arts du spectacle de l'Université Marc Bloch de Strasbourg : Anna Guzitashvili, Annabelle Henry, Camille Garcia, Charline Alexandre, Julie Imbert-Chazée, Malika Lorenté, Marianna Gueorgieva, Maria Luisa Ugaz Merino, Matthieu Pequignot, Nadège Rigault, Naïma Arlaud, Sarah Verdeil.

Représentations les 30 et 31 août 2013 à La Maison de l'Arbre, à Montreuil.

- **2014 - Ces Empereurs aux ombrelles trouées**

Mise en scène d'Armand Gatti et Matthieu Aubert. Scénographie : Stéphane Gatti. Accompagnement vocal : Bianca Iannuzzi. Journal de bord : Raïssa Bedjaoui. Produit par : La Parole errante. Avec Alexey Blajenov, Antinea Pérez Castro, Audrey Layris-Vergès, Camille Ferrand, Déborah Portnoï, Estelle Guérot, Flora Brousse, Georges Favre-Rochex, Hugo Botter, Jemma Saïdi, Leonor Illitch, Lucas Arnoldi, Lucie Guesnier, Marie Martinez, Nicolas Sers, Rachid Belkaïd, Rehima Yahaoui, Sylvestre Leservoier, Sylvie Paoli, Tess Tracy.

Représentations les 30 et 31 août 2013 à La Maison de l'Arbre, à Montreuil.
Représentations les 23, 24 et 24 janvier 2014 à La Maison de l'Arbre, à Montreuil, à l'occasion des 90 ans d'Armand Gatti. .

- **2014 - Résistance selon les mots lorsque les mots se disent tapis volants des cinq derviches quantiques** (in *La Traversée des langages*)

Mise en scène d'Armand Gatti, assistants Mohamed Melhaa et Matthieu Aubert. Composition musicale Michel Arbatz. Dramaturgie Jean-Marie Clairambault et Elodie Chamauret. Scénographie Stéphane Gatti assisté de Marine Brosse, Clarisse Delile et Rémy Rancon. Costumes et sérigraphie Carole Nobiron assisté de Marie Le Leydour, Emeline Porcu, Lisbeth Tron Siaud et Brice Wilsius. Technique Martial Jacquemet et Lisa Pol. Régie Gautier Devoucoux et Thibault Thelleire. Coordination Gilles Durupt.

Avec : Quentin Bardou, Margaux Le Mignan, Léa Menahem, Nicolas Schmitt, Marie-Ange Gagnaux, Titouan Huitric, Héloïse Lecointre, Jimmy Marais, Paul Tronco, Laura Papoin, Vanessa Bile-Audouard, Théophile Dubus, Evelyne Hotier, Mathilde Panis, Romain Nicolas, Charlotte Arnaud, Louise Champire, Nolwenn Delcamp Risse, Victor Mandin, Céline Parraud, Marine Pennaforte, Louise Sari, Carole Villiès, Simon Bertin, Sara Ferroud, Angie Mercier, Aude Seyroux, Lucas Arnoldi, Hugo Botter, Paola Juttet, Maria Canon, Antoine Briot, Guillaume Cayet et Simon Pineau.

Travail mené le mois de juillet 2014 avec des 36 étudiants de l'ENSATT, de la Comédie de Saint-Etienne, de l'Université de Lyon Lumière et des volontaires en service civique. Représentation publique le 29 juillet 2014 à l'ENSATT (Lyon).

ANNEXE #2 : PRÉSENTATION DES MISES EN SCÈNE DE MELHAA, SALAMA, LUNEAU ET AUBERT DES PIÈCES DE THÉÂTRE D'ARMAND GATTI

NB : Ne sont présentées ici que les mises en scène des textes d'Armand Gatti par les membres du collectif. Leurs créations de textes théâtraux d'autres auteurs seront présentées ultérieurement dans une annexe complémentaire.

A) Mises en scène d'Eric Salama

- **2003 - *Les sept possibilités du train 713 en partance d'Auschwitz***

Mise en scène d'Eric Salama. Décors : Sylva Faleni, Martin Raustenstrauch ; Costumes : Barbara Thonney, Cathy Vez (assistante); Lumières : Yann Marussich. Musique : Pierre-Henri Bardel. Interprètes : (Compagnie 94) Jean-Luc Farquet, Céline Bolomey, Pierandré Boo, Marie Probsts, Floriza de Freitas, Georges Guerreiro, Estella Karagevrekis, Juliette Ryser, Franck Post, Boris Maver, Thibaud Saâdi, Fanny Brunet, Fabienne Schnorf, Vincent Babel, Freddo l'Espagnol.

Représentations du 14 janvier au 2 février 2003 au Théâtre Saint-Gervais de Genève.

- **2008 - *Le Joint***

Mise en scène d'Eric Salama. Interprètes (groupe de Genève): Fanny Brunet, Aline Delaunay, Latifa Djerbi, Juliette Ryser, Élodie Weber, Freddo l'Espagnol, Jérôme Richer, Thibaud Saadi.

Représentation autour du thème « Ecrire en Mai 68 Armand Gatti » le samedi 14 juin 2008, salle Maria Casarès du Nouveau théâtre de Montreuil. Reprise de cette mise en scène les 28 et 29 mai 2009 à La Parole errante à la Maison de l'arbre.

- **2010 - *Le Quetzal***

Mise en scène d'Eric Salama. Interprétés par le groupe provisoire de théâtre réuni dans les maisons occupées les « deux mi-lunes » de Montreuil.

Représentation à la Parole errante à la Maison de l'arbre à Montreuil, le 25 juin 2010, à l'occasion de l'exposition de Stéphane Gatti « 1954, 1965, 1968, 2006 : Amérique latine, miroir de nos engagements dans le temps » et de l'ouverture du café-librairie Michèle Firk à la Parole errante. Représentation le 26 juin aux maisons occupées de la rue de la demi lune à Montreuil.

B) Mises en scène de Mohamed Melhaa

- **2005 - *La Journée d'une infirmière*** (in *Le Petit manuel de guerilla urbaine*)

Mise en scène de Mohamed Melhaa. Lumières, Patrick Grandvullemin. scénographie : Jean Haas. Costumes, Mireille Mandelaire. Assistant à la mise en scène, Daniel Proïa. Interprète : Clothilde Moynot. Musiciens : Jérôme Bourdellon, Nicolas Lelièvre / Laurent Payfert.

Représentation le 27 mars 2005, salle Thélème, Tours. Reprise au théâtre municipal de Lunéville, au centre André Malraux à Vandœuvre-les-Nancy (1er - 4 février 2006) et à Confluences, Paris (3 et 4 octobre 2006). Représentation autour du thème « Ecrire en Mai 68 Armand Gatti » le 14 juin 2008, salle Maria Casarès du Nouveau théâtre de Montreuil.

- **2008 - *Les Hauts Plateaux ou Cinq leçons à la recherche du Vietnam pour une lycéenne de Mai*** (in *Le Petit manuel de guerilla urbaine*)

Mise en scène de Mohamed Melhaa. Avec les étudiants d'Arts du spectacle de l'Université Marc Bloch de Strasbourg : Anaïs Cayla, Caroline Crozat, Stéphanie Hertzog, Eugénie Jung, Aurore Magnier, Jean-Baptiste Martin, Charlotte Matthis, Arnaud Mellinger, Morgane Nass, Rhéa-Claire Pachocki, Anne-Fleur Saconney, Alexandre Schaffhauser, Ondine Trager, Lorraine Wiss, Irina Zarapova.

Présentée salle Maria Casarès du Centre Dramatique National de Montreuil le 14 juin 2008.

- **2010 - *La Naissance***

Mise en scène de Mohamed Melhaa. Avec les étudiants d'Arts du spectacle de l'Université Marc Bloch de Strasbourg : Noémie Beauvallet, Pauline Belnaud, Alicia Bohn, Solène Collin, Sophie Coudray, Julie Honoré, Maxime Knepper, Stéphane Leveque, Aurore Magnier, Appolline Mathelin, Gilles Michaelidis, Morgane Nass, Lucie Ridieras, Alexandre Schaffhauser, Noémie Voeklin.

Représentations à la Parole errante à la Maison de l'arbre à Montreuil, les 24 et 25 juin 2010, à l'occasion de l'exposition de Stéphane Gatti « 1954, 1965, 1968, 2006 : Amérique latine, miroir de nos engagements dans le temps » et de l'ouverture du café-librairie Michèle Firk à la Parole errante.

- **2012 - *L'Opéra probable : l'Inconnu n°5 du fossé des fusillés du pentagone d'Arras*** (in *La Traversée des langages*)

Lecture mise en voix et en espace par Mohamed Melhaa. Avec les étudiants d'Arts du spectacle de l'Université Marc Bloch de Strasbourg : Ornella Baccarani, Théophile Choquet, Delphine Didier, Louise Huriet, Thomas Joseph, Myriam Saingre, Anissa Toumi.

Représentation le 28 avril 2012 à l'occasion de l'inauguration du lieu « La Parole errante à la Maison de l'arbre » après travaux et dernière rencontre autour de *La Traversée des langages*.

C) Mises en scène de Matthieu Aubert

- **2006 - *Le Poème de Berlin ou Les personnages de théâtre meurent dans la rue***

Lecture mise en espace par Matthieu Aubert et Frédérick Darcy. Avec Matthieu Aubert, Frédérick Darcy, Emmanuelle Amann, Albane Delesque et Heleno Pereiro Pedreisa. Coproduction Mais... l'usine ! / Urbaka (Limoges) avec la participation du L.E.P. St-Exupéry. Présentations les 15 et 16 octobre 2006 à la friche artistique Mais... l'usine !

- **2007 - *Didascalie se promenant seule dans un théâtre vide* (in *La Traversée des langages*)**

Lecture mise en espace par Matthieu Aubert et Frédérick Darcy. Atelier Les Chats Noirs / Idéokilogramme, mois de juin 2007 à Zone d'Art / Port du Rhin (Strasbourg). Avec Matthieu Aubert, Frédérick Darcy, Emmanuelle Amann, Mathieu Gabard.

- **2007 - *La Colonne Durruti et La Barricade de livres de Madrid* (in *La Parole errante*)**

Lecture mise en espace par Matthieu Aubert et Frédérick Darcy. Atelier de Lecture avec des habitants du quartier, produit par le Comité des Métallos (association pour la défense de la Maison des métallos). A l'occasion de Lire en fête - samedi 20 octobre 2007. A la librairie Libralire et sur la place Jean-Pierre Timbaud, Paris-11^{ème}.

- **2008 - *Interdit aux plus de trente ans***

Mise en scène de Matthieu Aubert. Lumière et scénographie : Guillaume Hébrard. Création sonore et musicale : Fabien Rios. Assistance à la mise en scène : Laure Porta. Interprétés par : Albane Delesque, Alex Sereste, Alice Benoist D'etiveaud, Aurelia Tastet, Carine Greilsamer, Didier Billon, Elise Pivard, Frédérick Darcy, Joëlle Barbieux Morel, Judith Morand, Luigi Pano, Marie Martinez, Sophie Le Goff, Yves Flank, Idir Tighilet, Héloïse Valezy. Avec les voix de : Georges Thibault, Luc Fessard, Wilfried Histi.

Représentations à l'occasion du projet « *Les Nouvelles Aventures de don Quichotte en Seine-Saint-Denis* », les samedis 10, 17, 24, 31 mai et 7 juin 2008 à la Fontaine aux images à Clichy-sous-Bois. Puis en janvier 2009 à la Parole errante à Montreuil-sous-Bois ; et en mai 2009 à Marcy (Corrèze) à l'invitation du Refuge des Résistances Armand Gatti.

- **2010 - *Possibilités de la symétrie virtuelle pour faire entrer en mathématiques les groupes de la dernière nuit d'Evariste Galois* (in *La Traversée des langages*)**

Mise en scène de Matthieu Aubert et Frédérick Darcy. Musique et chant : Fabien Rios et Héloïse Valézy. Lumières : Marco Benigno Décors : Idir Tighilet, Mathias Flank, Samuel Wimmer. Avec Charifa Ahmiti, Haciba Boucenna, Camille Cuisenier, Chloé Ernest, Nicolas Leroy, Thérèse Bonnetat, Zuhail Detrull, Olivier Laffon, Nathalie Miranda, Flora Nemoz, Christine Oberlinkels, Sarah Gabillon, Marina Grillet, Pascal Nyiri, Delphine Périer, Kelly

Tigé, Khadija Attou, Yves Flank, Anina Saadane, Céline Soulet.

Représentations les 15 et 16 avril au théâtre Jean Vilar à Montpellier (Hérault), le 29 avril au Lycée Albert Camus à Nîmes (Gard), le 30 avril à la ferme du Frayssinous à Rebourguil (Aveyron), le 9 juillet aux Théâtrales du Musée des automates de Limoux (Aude) et le 22 octobre au théâtre de l'Archipel de Perpignan (Pyrénées-Orientales).

- **2012 - *La Cigogne***

Mise en scène : Matthieu Aubert. Eclairages : Benoît Cornard. Régie : Guillaume Hébrard. Interprétés par la compagnie Idéokilogramme : Matthieu Aubert, Thérèse Bonnétat, Haciba Boucenna, Yves Flank, Nicolas Leroy, Ilyes Mniai, Flora Némoz, Pascal Nyiri, Marie-Line Schrotzenberger.

Représentation le 28 avril 2012 à l'occasion de l'inauguration du lieu « La Parole errante à la Maison de l'arbre » après travaux et dernière rencontre autour de *La Traversée des langages*. Représentation au festival de Carcassonne en juin 2012.

D) Mises en scène de Jean-Marc Luneau

- **2008 - *La Machine excavatrice pour entrer dans le plan de défrichage de la colonne d'invasion Che Guevara* (in *Le Petit manuel de guérilla urbaine*)**

Lecture mise en espace par J.-M. Luneau. Présentée salle Maria Casarès du Centre Dramatique National de Montreuil le 14 juin 2008. Compagnie Le Grand Théâtre. Interprétés par : Twiggy Mauduit, Elsa Robinne, Etienne Luneau, Simon Pons Rotbardt, Jean-Marc Luneau, Odile Ernoult

- **2008 - *Ne pas perdre de temps sur un titre. Que mettez-vous à la place ? Une rose blanche* (in *Le Petit manuel de guérilla urbaine*)**

Lecture mise en espace par J.-M. Luneau. Présentée salle Maria Casarès du Centre Dramatique National de Montreuil le 14 juin 2008. Atelier avec *Les conteurs*, un groupe de médecins psychiatres de l'E.P.S. de Ville-Evrard à Neuilly-sur-Marne, et le Grand Théâtre. Interprétés par : Laurent Vassal, Joceline Belos, Elsa Robinne, Denis Guipont, Twiggy Mauduit, Etienne Luneau, Anne Rosenberg, Maïté Gay-Alinei.

- **2010 - *Armand Gatti, est-ce un nom d'arbre ?* (NB : Texte de Julien Luneau)**

Mise en scène de J.-M. Luneau. Décors : Nicolas Hubert. Costumes : Anne Monier. Avec Denis Guipont, Isabelle Ernoult, Etienne Luneau, Elsa Robinne, Twiggy Mauduit, Simon Pons Rotbardt (compagnie Le Grand Théâtre).

Représentations à la Parole errante à la Maison de l'arbre à Montreuil, les 24 et 25 juin 2010, à l'occasion de l'exposition de Stéphane Gatti « 1954, 1965, 1968, 2006 : Amérique latine, miroir de nos engagements dans le temps » et de l'ouverture du café-librairie Michèle Firk à la Parole errante.

- **2011 - Les sept possibilités du train 713 en partance d'Auschwitz**

Lecture mise en espace de Jean-Marc Luneau, le 6 février 2011 à la Maison de l'arbre (La Parole errante) à Montreuil dans le cadre d'un atelier. Lecteurs : Sandrine Charlemagne, Hélène Châtelain, Isabelle Ernoult, Marion Franqui, Denis Guipont, Sébastien Husson, Etienne Luneau, Jean-Marc Luneau, Julien Luneau, Camille Marquette, Twiggy Mauduit, Alexandre Meunier, Audrey Olivetti, Elsa Robinne, Idir Tighilet, Sébastien Turner.

- **2014 - Le Poème de Berlin ou Les personnages de théâtre meurent dans la rue**

Mise en scène de Jean-Marc Luneau. Avec Pauline Rumen, Sébastien Turner, Marion Franqui (groupe Topo). Représentation du 18 au 20 janvier, et le 26 janvier 2014, à la Maison de l'arbre à l'occasion des 90 ans d'Armand Gatti.

« Prolétaires du monde entier, descendez dans vos propres profondeurs, cherchez y la vérité, inventez la, vous ne la trouverez nulle part ailleurs ». Nestor Makhno

Le propos

Ce cheval qui se suicide par le feu, c'est une métaphore du socialisme en marche vers la terre promise, mais qui, en cours de route, se détourne de son but et détruit lui-même ses propres fondements. A travers une écriture qui évoque le cirque et la foire, qui flirte souvent avec le numéro de clown, *Le Cheval qui se suicide par le feu* est une critique drôle et acerbe d'un socialisme qui rêvait de changer le monde, mais qui après avoir abouti à la dictature stalinienne, avec ses goulags et ses internements abusifs, s'est aujourd'hui résigné chez nous, à ne plus parler que de pouvoir d'achat, de compétitivité, de croissance économique. Tournant le dos à la pièce historique et chronologique, Gatti se saisit du matériau de l'histoire, le pétrit, en exhume des figures, des spectres qui nous invitent à une plongée vertigineuse dans les abîmes du siècle.

Par-delà le pamphlet, la pièce est aussi un hommage passionné aux idées libertaires et à ceux qui, comme Nestor Makhno, Buenaventura Durruti, Kropotkine, Malatesta, Nicolas Sacco, Bartolomeo Vanzetti, les ont portées. Bien qu'amer et lucide quant au langage révolutionnaire et à ses avatars, Gatti ne renie à aucun moment son engagement ; sa « terre promise », il continue à la chercher, arpentant les mots, la langue et l'histoire des idées, refusant ce que d'autres ont admis comme une fatalité. Et si son rire remue vigoureusement les braises d'un socialisme que certains ont trop vite enterré, c'est bien pour en attiser la flamme, et non pour l'achever. C'est ainsi que le théâtre devient avec Gatti, le lieu de tous les possibles et de toutes les transcendances.

La structure

Cette pièce s'organise en cinq *selmaires* (sorte d'acte dans lequel le sujet de la pièce se développe à travers le point de vue spécifique d'un des personnages) :

- I. Selmaire du constructeur Chevalet
- II. Selmaire d'Outsider, le cheval du Batko qui voulait changer le monde
- III. Selmaire du Cheval d'arçons qui se croyait la ville de Berlin
- IV. Selmaire du Cheval de frise qui ne voulait pas mourir de bonheur
- V. Selmaire général autour d'un repas ambigu

La mise en scène

Armand Gatti a écrit et mis en scène cette pièce en 1977, produite par le Théâtre ouvert dans le cadre du XXXIe Festival d'Avignon à la chapelle des Cordeliers. Il s'agira donc de la seconde mise en scène de cette pièce. Chacun des *selmaires* sera signé par l'un des quatre metteurs en scène du collectif. Stéphane Gatti assurera la scénographie. Ce travail s'organisera en trois temps.

- **1er temps, du 1er au 20 août 2015** : répétitions dans leur ville de chacun des 4 groupes de 8 comédiens avec leur metteur en scène sur l'un des *selmaires* qui leur a été confié.

Selmaire I (prologue) + *Selmaire V* (épilogue), mise en scène Mohammed Melhaa, répétitions à l'université de Strasbourg et au théâtre de Haute-pierre,

Selmaire II, mise en scène Matthieu Aubert, répétitions au CHU de Montpellier,

Selmaire III, mise en scène Jean-Marc Luneau, répétitions à la Parole errante à Montreuil,

Selmaire IV, mise en scène Eric Salama, répétitions en Suisse (lieu encore indéterminé).

- **2e temps, du 21 août au 30 août 2015** : arrivée à Montreuil des groupes de Strasbourg, Montpellier et de Suisse, et répétitions dans la scénographie de Stéphane Gatti qui se déploiera sur tout l'espace de la Parole errante. Les représentations se tiendront à la Parole errante **les samedi 29 et dimanche 30 août**, sur trois créneaux :

14h : *Selmaire I* (40 min) + *Selmaire II* (1ère partie, 40 min)

16h : *Selmaire II* (2e partie, 40 min) + *Selmaire III* (40 min)

18h : *Selmaire IV* (50 min) + *Selmaire V* (10 min)

- **3e temps, septembre 2015** : les groupes de Strasbourg, Montpellier et de Suisse offriront une représentation de leur *selmaire* dans leur ville, chaque *selmaire* pouvant fonctionner de manière autonome.

Selmaire I + *Selmaire V* (50 min), représentation le 25/09 à l'université de Strasbourg

Selmaire II (1h 20 min), représentation le 18/09 à l'espace culturel du CHU de Montpellier

Selmaire IV (50 min), **représentations en Suisse (date et lieu à préciser)**

Le tableau des deux pages suivantes présente spatialement les informations fournies ci-dessus.

ch.		Groupes	horaire	durée (min.)		Distribution
I	Selmaire du constructeur Chevalet (ouverture)	Strasbourg STR	14h	40 min	p.11	1. <i>Cheval d'arçons</i> : Patte avant droite 2. <i>Poney de Troie</i> : Pattes gauches avant et arrière 3. <i>Licorne</i> : Patte arrière droite 4. <i>Outsider</i> : Queue 5. <i>Grands Chevaux (le musicien)</i> : Corps 6. <i>Demi-Centaure</i> : Tête 7. <i>Cheval de frise</i> : Tête 8. Chevalet (le constructeur) : Tête
II.1	Selmaire d' Outsider , le cheval de Batko qui voulait changer le monde	Montpellier MTP	14h40	40 min	p.35	1. <i>Cheval d'arçons</i> : Pétia – le traître 2. <i>Poney de Troie</i> : Galina, 2 ^e femme – le destin 3. <i>Licorne</i> : Nina – la femme 4. Outsider : Batko Makhno / son cheval 5. <i>Grands Chevaux</i> : Musicien 6. <i>Demi-Centaure</i> : Lénine – le siècle 7. <i>Cheval de frise</i> : Martchenko – la mort 8. <i>Chevalet</i> : Bondarenko – l'ami
	1 ^{er} entracte		15h20			
II.2	Suite du selmaire précédent	Montpellier MTP	16h	40 min	p.59	1. <i>Cheval d'arçons</i> : Pilote 2. Poney de Troie : Galina, devenue terroriste 3. <i>Licorne</i> : Svetlana Iosifovna – fille de Staline 4. <i>Outsider</i> : Dr. Young, conseiller noir Carter 5. <i>Grands Chevaux</i> : travailleur de l'aéroport 6. <i>Demi-Centaure</i> : Liou Shaoqi, opposant Mao 7. <i>Cheval de frise</i> : Pompidou 8. <i>Chevalet</i> : travailleur de l'aéroport => nouvelles distribution et thématique, on pourrait appeler cette partie le Selmaire de Poney de Troie – l'avion détourné vers la Terre promise
III	Selmaire du Cheval d'arçons qui se croyait être la ville de Berlin	Montreuil MTR	16h40	40 min	p.86	1. Cheval d'arçons : Cheval d'arçons + Rudi, témoin mariage 2. <i>Poney de Troie</i> : Inga 3. <i>Licorne</i> : Liesel Trakl, professeur 4. <i>Outsider</i> : Annibal 5. <i>Grands Chevaux</i> : Demetrius + Werner 6. <i>Demi-Centaure</i> : Klaus + Mickael 7. <i>Cheval de frise</i> : Rafael Las Fuentes, étudiant 8. <i>Chevalet</i> : Ferenczi, directeur prison => soient 11 personnages => erreur p86 : <i>Cheval de frise est Rafael</i>
	2 ^e entracte		17h20			
IV	Selmaire du Cheval de frise qui ne voulait pas mourir de bonheur	Suisse CH	18h	50 min	p.11 2	1. <i>Cheval d'arçons</i> : Karpovitch, interne 2. <i>Poney de Troie</i> : Elsakoeh, interne 3. <i>Licorne</i> : Dr Ellotchka Cannibale, médecin-chef 4. <i>Outsider</i> : Dr Karakhanov, médecin traitant 5. <i>Grands Chevaux</i> : Bondarenko l'ami de Makhno (cf. II) 6. <i>Demi-Centaure</i> : Infirmier (détenu lui aussi) 7. Cheval de frise : Cheval de frise, dissident 8. <i>Chevalet</i> : Fou privilégié
V	Selmaire général autour d'un repas ambigu (clôture)	Strasbourg STR	18h50	10 min	p.14 9	1. <i>Cheval d'arçons</i> : Langues de feu 2. <i>Poney de Troie</i> : Feu follet 3. <i>Licorne</i> : Feux de balisage 4. <i>Outsider</i> : Feux cellule n°23 + hippodrome 5. <i>Grands Chevaux</i> : Feux d'artifice 6. <i>Demi-Centaure</i> : Feu éteint 7. <i>Cheval de frise</i> : Feux de l'été 8. Chevalet : Chevalet

ch.	Scénographie Articulée autour du cheval	Chant et Séquences
I	Construction du cheval avec les 7 parties du corps du cheval Les éléments des personnages (masques et costumes) jeu entre scène et salle	p11 Question de la terre promise posée aux spectateurs p20 Vente aux enchères des 7 territoires-parties du corps du cheval p31 Chant du départ <u>p33 Outsider refait l'Histoire (transition groupes STR > MTP)</u>
II.1	Zodiaque public avec, au centre, Outsider sur le cheval collectif , autour duquel gravitent les 6 jours des personnages de la vie de Makhno (l'ami, la femme, le traître, le siècle, la mort, le destin) – comme autant de fantômes + Banderole phrase de Makhno	p35 Chant de l'ami (tous) p38 Chant de la femme (tous) p42 Chant du traître (tous) p46 Indicatif du pers. du siècle (tous) p54 Indicatif du pers. de la mort (tous) p56 Chant révolutionnaire (tous) <u>Sortie des comédiens => Entracte 1</u>
II.2	Déconstruction du cheval : il devient AVION (dont cabine de pilotage, carlingue, ailes, soute ; soute = en dehors de l'aire de jeu). L'avion, par transformations successives, devient une structure figurant l'Enfant de la Terre promise . La structure s'avère être une Usine qui va recycler les personnages en boudins, etc.	p59 Prise d'otage par Poney p65 l'avion décolle pour la Terre promise p70 atterrissage à Athènes et Liu prend le contrôle p73 décollage pour la Terre promise p75 Parabole des baleines travailleuses (Pompidou et Dr Young) p76 l'avion se retourne dans tous les sens : naissance de l'enfant de la Terre promise p80 apparition de 2 travailleurs (de Chicago) <u>p82 entrée dans l'Usine (transition groupes MTP > MTR)</u>
III	Les morceaux du cheval deviennent les quartiers de Berlin Est et Ouest : 4 Pattes, Queue, Corps, Tête => Charlottenburg, Zellestr., Wedding, Müllerstr., Wilmersdorf, Kurfürstendamm, Siemenstadt, Jugenweg, Pankow, Damerowstr., Alt Moabit => voir p87	p86 La ville de Berlin p89 Charlottenburg : mesure des bites p95 chant groupes I et II autour de Raf et Liesel p96 reprise quartier par quartier (regards, clins d'œil, tableaux) p99 Chant « Les fenêtres des prisons » (tous) p101 formation d'un mur entre Raf et Liesel p104 Musique de nuit des quartiers de Berlin à leur prison p107 mariage Liesel et Raf <u>Sortie des comédiens => Entracte 2</u>
IV	Proposition de plusieurs décors possibles, puis choix : l'Institut Serbski (bureau, cellule, WC de qualité, etc.). => utilisation des éléments du cheval ? Le texte ne précise pas	<u>p112 Reprise en URSS (transition groupes MTR > CH)</u> p117 salutations en musique du personnel psychiatrique puis interrogatoire par le médecin-chef p122 Triomphe chanté (tous) puis entretien avec médecin traitant p131 discussion avec les 2 internes sur Freud et Moïse p134 retour infirmier, fou, médecin traitant P136 séance des tests, puis commission p141 première piqûre, bagarre et camisole, puis arrivée Bondarenko p146 le fou se pend, retour Bondarenko en camisole p148 Le Cheval petit rentier (tous) et fin
V	Les 7 éléments du cheval (destruction, puis reconstruction)	<u>p149 le suicide du cheval (transition CH > STR)</u> p152 le feu cherche à s'emparer du cheval, puis distribution de ses différents éléments pour le manger tel le tigre p156 le cheval est reconstitué, prêt à repartir